

**Zeitschrift:** Suisse magazine = Swiss magazine  
**Herausgeber:** Suisse magazine  
**Band:** - (2009)  
**Heft:** 233-234

**Nachruf:** Carnet  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Courrier des lecteurs

Dans *Suisse Magazine*, c'est la rubrique « Tourisme » que je trouve la plus intéressante, car elle transporte instantanément le lecteur en Suisse et le met dans l'ambiance de chacune des régions évoquées. Elle donne aussi le ton de chaque numéro surtout si la page de couverture illustre en couleurs la région décrite. Ces derniers mois nous avons ainsi fait un merveilleux voyage ferroviaire dans les paysages sublimes des Grisons, classés au Patrimoine mondial de l'Unesco, admiré les très belles maisons de l'Engadine, parcouru la Riviera vaudoise et nous sommes montés avec le train des Rochers-de-Naye au paradis... des marmottes. Merci de nous emmener dans de si beaux voyages.

**J.-C. L., ARGENTEUIL**

Web

**www.suissemagazine.com**  
redaction@suissemagazine.com

Rédaction

## Directeur de la Publication :

Philippe Alliaume

## Comité de Rédaction :

Alain-Jacques Czouz-Tornare, Juliette David, Michel Goumaz, Marco Itin, Jérôme Liniger, Henriette Nicolet, Martine Roesch.

## Rédaction :

Denis Auger.

## Ont collaboré à ce numéro :

Philippe Alliaume, Alain-Jacques Czouz-Tornare, Juliette David, Henriette Germain-Nicolet, Michel Goumaz, Jérôme Liniger, Jean-Jacques Maison, Martine Roesch, Jean-Claude Romanens.

## Rédaction de Suisse Magazine

9, rue Sadi Carnot

92170 Vanves

Tél. : +33 (0)1 41 08 13 92

Fax : +33 (0)9 53 21 16 93

Abonnements

Bimestriel

Prix du numéro : 9 €

Abonnement 1 an : 47 €

Abonnement 2 ans : 84 €

Abonnement de soutien : 70 €

Étranger/Par Avion/Associations/... : nous consulter

## Service abonnements de Suisse Magazine

NPAI Suisse Magazine

26 bis rue Kléber

93100 Montreuil

Tél. : 01 43 60 21 60

Photos

couv., pp. 2, 7 à 9, 29 : Michel Goumaz

couv., pp. 2, 10 à 15, 18 à 21,

26, 28 à 31 : D.R.

p. 15 : Peter Knapp

pp. 16 et 17 : redcut.ch

p. 29 : Mix & Remix et Collections

des Musées nationaux suisses

p. 30 : Archives famille Piccard

Informations légales

**Éditeur :** Franco-Suisse de Publications  
Sarl de Presse

**Gérante :** Martine Roesch

## Associés :

Juliette Alliaume et Philippe Alliaume

## Siège Social :

9, rue Sadi Carnot - 92170 Vanves

Siren : 413 199 308 RCS Nanterre

Ape : 5814Z - TVAIC : FR16413199308

CPPAP N° 0412 K 81552 - ISSN N° 1274-7769

Dépôt Légal à Parution

© 1997-2009 FSP SARL



Membre de la

La rédaction n'est pas responsable de la perte ou de la détérioration des textes ou photos qui lui sont adressés pour appréciation. Reproduction autorisée sous réserve de mentionner la source et d'adresser un justificatif au journal.

## Réalisation et impression :

Imprimerie CHIRAT

744, rue de Sainte Colombe

42540 Saint-Just-la-Pendue

# Hommage



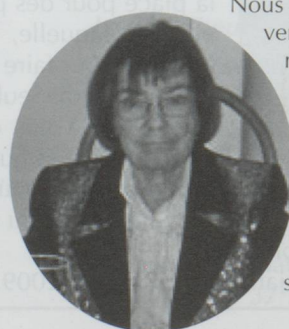
**J**acques Piccard n'est plus. Il nous a quittés à l'âge de 86 ans mais le souffle de la recherche, de la découverte, de l'invention et de l'humanisme reste vivant. Le nom des Piccard sera pour toujours indissociable de l'histoire des cieux et des océans : Auguste, son père, fut l'homme de la stratosphère, Jacques fut et restera à jamais celui des plus grandes profondeurs et aujourd'hui, Bertrand, son fils, a été l'auteur du premier tour du monde en ballon sans escale en attendant d'aller faire le tour de la planète grâce à la seule énergie du soleil.

La presse a largement fait écho de cette triste nouvelle et nous a dessiné les grandes lignes de sa vie. Rappelons toutefois qu'en assistant son père Auguste pour la conception et la construction du bathyscaphe *Trieste*, il allait battre avec lui le premier record du monde de plongée en 1953. C'est en pensant à lui qu'il atteindra le 23 janvier 1960 à 13 h 06 la profondeur de 10 916 mètres dans la fosse des Mariannes, le plus grand gouffre connu. S'il fut le maître des abysses océaniques, il étudia en autres le Gulf Stream, il ne négligea pas les eaux douces, en particulier celles de son Léman. Grâce à lui, lors de la fabuleuse Expo de 1964, 32 000 personnes prirent place à bord du mésoscaphe *Auguste Piccard*, premier sous-marin touristique. Permettez-moi de vous conter quelques souvenirs personnels que vous ne trouverez nulle part dans la presse. Je n'étais même pas haut comme trois pommes, à peine arrivé en classe enfantine à l'École Nouvelle à Lausanne, il y eut la cérémonie des promotions. Les petits admiraient les grands qui, maturité en poche, nous offraient un spectacle fait de musique, de poèmes et de théâtre. Jacques les dominait avec son physique longiligne mais nous ne savions pas qu'il allait devenir tout simplement grand. Je le vois encore sur le petit chemin de terre battue qui menait à l'école avec son père qui venait le chercher. Bien plus tard, vers 1990, j'eus le privilège et l'immense bonheur de descendre à 85 mètres en dessous du niveau du Léman face au château de Chillon à bord du petit bathyscaphe à trois places *F.A. Forel*. Lors du déjeuner qui suivit cette mémorable plongée, Jacques Piccard me raconta que dans sa jeunesse, il avait été pensionnaire chez mon grand-père.

Marin d'eau douce, je ne peux m'empêcher chaque fois que je vogue sur les eaux de mon lac préféré qui se mourait il y a quelques années, de penser au cri d'alarme qu'il a lancé à son propos. Il a été entendu, notre Léman a retrouvé une santé nouvelle et chaque été, je n'oublie pas de dire merci à Jacques Piccard.

**MICHEL GOUMAZ**

# Carnet



Nous avons la tristesse de vous faire part du décès de Madame Line Motz, survenu dans sa 86<sup>e</sup> année, samedi 4 octobre à Colmar. Madame Motz a été une membre active de la Société suisse de tir de Paris (SSTP) de très longue date. Elle en devint présidente lorsqu'il lui apparut que l'avenir de la SSTP le nécessitait. Elle était également sociétaire de « l'Étoile des Ternes ». Ceux qui ont eu le plaisir de la connaître se souviennent de ses qualités humaines, de son dynamisme et de son sens aigu des responsabilités. Entièrement dévouée au tir qu'elle a pratiqué jusqu'à très récemment, elle était un exemple de volonté et d'optimisme. La SSTP perd avec Madame Line Motz, une personnalité marquante et attachante, elle s'efforcera d'entretenir les valeurs qu'elle lui a apportées.

**Le comité**